

SUNDAY, FEBRUARY 26, 2017

CHEESE FARE SUNDAY

PORPHYRIOS OF GAZA; PHOTINE, THE SAMARITAN WOMAN

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from the Letter of Saint Paul to the Romans, chapter 13, verses 11-14, chapter 14, verses 1-4. It is found in our books on page 137.

Ο Απόστολος, πρὸς Ρωμαίους ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 13, ἐδάφ. 11-14, κεφ. 14, ἐδάφ. 1-4: Αδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἡ ὅτε ἐπιστεύσαμεν.

Ἡ νὺξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἥγγικεν· ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὅπλα τοῦ φωτός. Ως ἐν ἡμέρᾳ, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζῆλῳ. Άλλ’ ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε, εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ός μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. Οἱ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἔξουθενείτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω· ὁ θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἰ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ίδιῳ κυρίῳ στήκει ἡ πίπτει. Σταθήσεται δέ· δυνατὸς γάρ ἐστιν ὁ θεὸς στῆσαι αὐτὸν.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew, Chapter 6, Verses 14-21. It is found in our books on page 285.

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαίου, κεφ. 6, ἐδάφ. 14-21, εὑρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 284.

Today's *Apolytikion* (Dismissal Hymn) is that of Tone Three:

Let all things above in heaven rejoice, and let all things below on earth be glad. With all the might and strength of His arm, an eternal deed the Lord did perform. Beneath His feet, He has trampled down death by death, and first-born of the dead has He become. From the depths of Hades has He delivered us, and to all the world has granted His great redeeming mercy.

Εὐφραίνεσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας Ἀδου ἐρρύσατο ἡμᾶς καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

WINNERS, ALL: All three groups, who were competing, (*To Mellon* performed, but did not compete) received recognition for their efforts: *Spithes* received the special achievement award for Division II; *Revmeta* received the choral award and a Founder's special achievement award in the primary category; and *Thisavri* received a Founders special achievement award in the advanced primary category. The groups will be presenting their awards in church following this morning's Divine Liturgy. We congratulate all for groups—the dancers, the directors and the parents—for our groups' outstanding performances, for their demeanor, for their camaraderie. Indeed, they make us proud. Καὶ του χρόνου!

PARISH COUNCIL MEETING TODAY: The Parish Council will meet in the second floor conference room, beginning at 12:30 p.m.

SUNDAY OF FORGIVENESS VESPERS: With the blessings of His Eminence Metropolitan Gerasimos of San Francisco, all are invited to begin Great Lent by participating with other Bay Area communities in the Forgiveness Vespers Service. The services will take place at the Holy Trinity Church, 999 Brotherhood Way, San Francisco, this evening, beginning at 6 p.m. His Grace Bishop Apostolos of Medea, Chancellor of the Metropolis of San Francisco, will preside. A *makaronada* reception will follow.

BASKETBALL GAMES AT ANNUNCIATION: This Saturday, March 4, games will be played at Annunciation, as follows: 11 a.m. BES Holy Cross vs. Annunciation; 12 p.m. GMS Annunciation vs. St. Gregory 1
1 p.m. BMS Annunciation vs. St. Nicholas SJ; 2 p.m. BMS St. Gregory 2 vs. Holy Trinity
Playoffs will take place Saturday, March 11 and Championships will be played Sunday, March 12. Venues TBD

PSYCHOSAVVATON (SATURDAY OF SOULS) AT CEMETERY CHAPEL: Services will be held at the cemetery chapel this Saturday, March 4, beginning at 10 a.m.

TAX AID: 10-2 Tax Aid is a nonprofit coalition of CPAs and attorneys who prepare tax returns for low income families in San Francisco. As in previous years, Annunciation will offer the Kytherian Room for this purpose. This year, the dates are Saturdays, March 4, March 11 and March 18, 10 a.m. to 2 p.m.

ICON WORKSHOP AT ANNUNCIATION JUNE 19-24: Iconographer Theodoros Papadopoulos will hold an icon workshop June 19-24, 9 am. To 4 pm. Each day. If you are interested in participating, please call **Pat Preble**, at 415 440-8565.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: (*Sundays, 9 a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey, but it is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice through reading selections of Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover), week after week, why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at [orthodoxy-askozak@sneakemail.com](mailto:askozak@sneakemail.com)

WAITING FOR THE RAINS TO STOP: Our landmark Cathedral, which you are creating—a center of our Greek Orthodox faith in the heart of the City is waiting for completion of the exterior, once the rains stop. You should be very proud of what you are accomplishing. Do share the good news with your friends, relatives and neighbors. Invite them to come and see what you are doing in response to God's invitation, "*Build me a Sanctuary, and I will appear among you.*" (**Translated from the Septuagint: Καὶ ποιήσεις μοι ἀγίασμα, καὶ ὄφθησομαι ἐν ὑπίν.**) (**Exodus 25:8**). Meanwhile, as for specifics, waterproofing of the deck and around the garage will resume once the rains have ceased. The entrenchment drain will also be constructed, as well as the housing for the garage exhaust ducts. Meanwhile, the archways are also being restored. And that's about it for the exterior --oh, yes, we will also install temporary doors; the permanent doors will be installed when the interior is completed, before using the space.

Now for the interior: we hope to do much of the upper wall installation by the end of 2017, as your generosity permits. For us to continue, we need your prayers and your continued financial support. Meanwhile, we hope to start using the garage in about 90 days. When everything is completed, we will be able to consecrate the new Cathedral to the glory of God. We are hoping this will take place to coincide with our 100th anniversary, in 2021. God will bless us, indeed, if His All Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew, who laid the cornerstone back in 1997, also consecrates it to God's glory! Now is let us to resolve to move full-speed ahead to complete what we've begun!



"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."

(Ecumenical Patriarch Bartholomew, Ground breaking, November 6, 1997)